

**emerio®**

**FN-108740.4**



***Fan with wooden tripod (EN)***

***Ventilator mit Holzstativ (DE)***

***Ventilateur avec Trépied en Bois (FR)***

***Ventola con piedistallo in legno (IT)***

**CE**

# Content – Inhalt – Contenu – Contenuto

Instruction manual – English.....	- 2 -
Bedienungsanleitung – German.....	- 7 -
Mode d'emploi – French .....	- 12 -
Manuale d'istruzioni – Italian.....	- 17 -

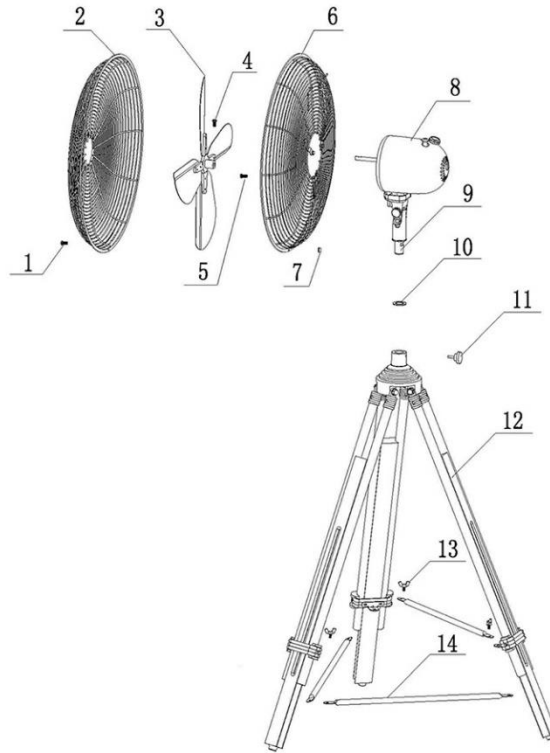
## **SAFETY INFORMATION**

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
2. Children shall not play with the appliance.
3. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
4. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
5. Incorrect operation and improper handling can lead to faults on the device and injuries to the user.
6. In the event of improper use or incorrect handling, no liability can be accepted for any damage that may occur.
7. Do not immerse the unit or mains plug in water or other liquids. There is danger to life due to electric shock! However, if this should occur, remove the mains plug immediately and then have the unit checked by an expert before using it again.
8. Do not operate the device if the mains cable or the mains plug show signs of damage, if the device has fallen on the floor or has been otherwise damaged. In such cases take the device to a specialist for checking and repair, if necessary.
9. Never remove the mains plug from the socket by pulling on the mains cable, or with wet hands.
10. Ensure that the mains cable does not hang over sharp edges or allow it to become trapped.
11. Keep the appliance away from damp, and protect from splashes.
12. Keep the appliance away from hot objects (e.g. hotplates) and open flames.

13. Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
14. Use the appliance on a flat, dry and heat resistance surface.
15. Never leave the device unattended during use.
16. Do not store or operate the appliance in the open air.
17. Keep the appliance in a dry place, inaccessible to children (in its packaging).
18. Never put fingers or any other objects through the fan guards when the fan is running.
19. Never operate the product without the fan guards in place, as serious personal injury may result.
20. The appliance must be assembled completely before use.
21. Watch out for long hair! It can be caught in the fan owing to the air turbulence.
22. Do not point the air flow to the people for a long time.
23. Ensure that the fan is switched off from the supply mains before removing the guard.

## PARTS DESCRIPTION

1. Guard fastening screw
2. Front guard
3. Fan blade
4. Blade fastening screw
5. Rear guard fastening screw
6. Rear guard
7. Nut
8. Motor
9. Supporting tube
10. Rubber ring
11. Fastening knob
12. Tripod leg
13. Butterfly fastening screw
14. Connecting rod



## ASSEMBLING INSTRUCTIONS

\*\* Please assemble correctly by the following orders when using.

1. Tripod leg assembly
  - Take down the butterfly fastening screws (13) from the legs.
  - Attach the three connecting rods (14) together with each tripod leg (12). Fix them firmly by using the butterfly fastening screws through the holes in the connecting rods.
  - Check the screws; make sure the legs stand securely.
2. Fan head assembly
  - 1) Rear guard:
    - Unscrew the rear guard fastening screw (5) on the front of the motor (8).
    - Insert the two hangers (the ones without hole) on the rear guard into the two oval bushings (the bigger oval holes) on the front of the motor.
    - Align the third hanger on the rear guard with the screw hole on the front of the motor and fix it by fastening the screw (5). Make sure the handle on the rear guard is on top of the fan basket.
  - 2) Fan blade:
    - Loosen the blade fastening screw (4) on the back of the fan blade (3).
    - Slide the fan blade (3) onto the motor shaft.
    - Align the blade fastening screw (4) with the locking notch on the motor shaft. Tighten the screw to secure the fan blade firmly.
  - 3) Front guard:
    - Put the hook of the front guard (2) onto the top of the rear guard (6).
    - Close the retaining clips. Ensure the screw hole on the front guard and rear guard are lining up.
    - Use the guard fastening screw (1) to secure the front guard and rear guard. Tighten with the nut (7).
3. The whole assembly
  - Loosen the fastening knob (11) on the top of the assembled tripod.
  - Check and make sure the rubber ring (10) is on the supporting tube (9) of the fan head. Insert the supporting tube into the hole on the top of the assembled tripod.

- Align the fastening knob (11) with the locking notch on the supporting tube (9). Tighten the fastening knob to fix the fan head. Slightly twist the supporting tube left and right to ensure the fan head has been locked.

## OPERATING INSTRUCTIONS

1. Plug the power cord into a suitable socket.
2. Switch on the fan by using the speed switch on the motor housing. "0" = off, "1" = low speed, "2" = medium speed, "3" = high speed.
3. Tilting angles: You can loosen the screw on the side of the supporting tube to adjust the fan to your preferred elevation. Then fasten the elevation by tightening the screw.
4. Oscillation: to make the fan head oscillate, push down the oscillation knob on the top of the motor. To stop the fan head from oscillating, pull up the oscillation knob.

## CLEANING

1. Before servicing the fan and after each occasion of use, switch off the appliance and unplug the mains cable from the socket.
2. **Never immerse the appliance in water (danger of short-circuit).** To clean the appliance, only wipe it down with a damp cloth and dry it carefully. Always take out the mains plug first.
3. Take care that excessive dust does not build up in the air-intake and air-outlet grille, and clean it occasionally using a dry brush or vacuum cleaner.

## TECHNICAL DATA

Operating voltage: 220-240V ~ 50Hz

Power consumption: 50W

<b>Eco design requirements</b>	
<b>Product information requirements</b>	
<b>Maximum fan flow rate (F)</b>	46.85 m <sup>3</sup> /min
<b>Fan power input (P)</b>	36.66 W
<b>Service value (SV)</b>	1.28(m <sup>3</sup> /min)/W
<b>Measurement standard for service value</b>	IEC 60879: 1986 (corr.1992)
<b>Standby power consumption (PSB)</b>	0.00 W
<b>Fan sound power level (LWA)</b>	62.8 dB(A)
<b>Maximum air velocity (c)</b>	2.78 meters/sec
<b>Contact details for obtaining more information</b>	Coplax AG Chamerstrasse 174 CH-6300 Zug

## GUARANTEE AND CUSTOMER SERVICE

Before delivery our devices are subjected to rigorous quality control. If, despite all care, damage has occurred during production or transportation, please return the device to your dealer. In addition to statutory legal rights, the purchaser has an option to claim under the terms of the following guarantee:

For the purchased device we provide 2 years guarantee, commencing from the day of sale. If you have a defective product, you can directly go back to the point of purchase.


Defects which arise due to improper handling of the device and malfunctions due to interventions and repairs by third parties or the fitting of non-original parts are not covered by this guarantee. Always keep your receipt, without the receipt you can't claim any form of warranty. Damage caused by not following the instruction manual, will lead to a void of warranty, if this results in consequential damages then we will not be liable. Neither can we hold responsible for material damage or personal injury caused by improper use if the instruction manual is not properly executed. Damage to accessories does not mean free replacement of the

whole appliance. In such case please contact our service department. Broken glass or breakage of plastic parts is always subject to a charge. Defects to consumables or parts subjected to wearing, as well as cleaning, maintenance or the replacement of said parts are not covered by the warranty and are to be paid.

#### **ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL**



Recycling – European Directive 2012/19/EU

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal,  recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Coplax AG  
Chamerstrasse 174  
CH-6300 Zug

## **SICHERHEITSINFORMATIONEN**

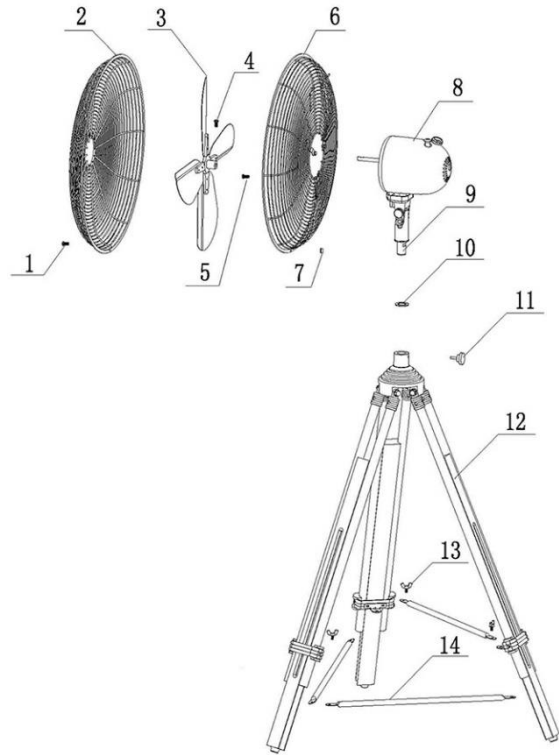
1. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn diese durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder von ihr Anweisungen erhalten, wie das Gerät sicher zu benutzen ist und Sie auf die Risiken aufmerksam gemacht wurden und die Risiken verstehen.
2. Dieses Gerät ist kein Spielzeug.
3. Kinder sollten dieses Gerät nicht unbeaufsichtigt reinigen oder warten.
4. Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
5. Falsche Bedienung und unsachgemäße Handhabung können zu Störungen am Gerät und zu Verletzungen des Benutzers führen.
6. Es kann keine Haftung für mögliche Schäden übernommen werden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder falsche Handhabung verursacht werden.
7. Tauchen Sie das Gerät und den Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es besteht Lebensgefahr durch Stromschlag! Wenn das Gerät oder der Stecker nass geworden ist, ziehen Sie umgehend den Stecker und lassen Sie das Gerät vor dem nächsten Gebrauch von einem Fachmann überprüfen.
8. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker sichtbare Schäden aufweisen und wenn das Gerät auf den Boden gefallen ist oder anderweitig beschädigt wurde. Bringen Sie das Gerät in solchen Fällen zur Überprüfung und evtl. Reparatur in eine Fachwerkstatt.
9. Ziehen Sie niemals den Stecker des Netzkabels mit nassen



- Händen oder durch Ziehen am Netzkabel aus der Steckdose.
10. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht über scharfe Kanten hängt oder eingeklemmt wird.
  11. Halten Sie das Gerät von Feuchtigkeit fern und schützen Sie es vor Spritzern.
  12. Halten Sie das Gerät von heißen Objekten (z. B. Herdplatten) und offenen Flammen fern.
  13. Bewahren Sie das Gerät und sein Netzkabel außerhalb des Zugriffs von Kindern unter 8 Jahren auf.
  14. Stellen Sie das Gerät auf einen geraden, trockenen und hitzebeständigen Untergrund.
  15. Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, während es sich im Betrieb befindet.
  16. Lagern oder verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
  17. Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern (in seiner Verpackung) auf.
  18. Führen Sie niemals Finger oder andere Objekte durch die Schutzgitter des Ventilators während dieser sich im Betrieb befindet.
  19. Benutzen Sie das Gerät niemals solange die Schutzgitter des Ventilators nicht angebracht sind - dies kann zu schweren Verletzungen führen.
  20. Das Gerät muss vor Gebrauch vollständig zusammengebaut sein.
  21. Achten Sie auf lange Haare! Diese können sich aufgrund der Luftturbulenzen im Ventilator verfangen.
  22. Richten Sie den Luftstrom nicht für längere Zeit auf Personen.
  23. Vergewissern Sie sich, dass der Ventilator vom Stromnetz getrennt ist, bevor Sie das Schutzgitter abnehmen!

## BESCHREIBUNG DER TEILE

1. Befestigungsschraube des Schutzgitters
2. Vorderes Schutzgitter
3. Ventilatorflügel
4. Befestigungsschraube des Ventilatorflügels
5. Befestigungsschraube des hinteren Schutzgitters
6. Hinteres Schutzgitter
7. Mutter
8. Motor
9. Halterohr
10. Gummiring
11. Feststellschraube
12. Stativbein
13. Befestigungsflügelschraube
14. Verbindungsstab



## MONTAGEANLEITUNG

\*\* Bitte führen Sie die Montage entsprechend den Anleitungen korrekt durch.

1. Montage der Stativbeine
  - Entfernen Sie die Befestigungsflügelschrauben (13) von den Beinen.
  - Befestigen Sie die drei Verbindungsstäbe (14) mit den Stativbeinen (12). Montieren Sie die Verbindungsstäbe, indem Sie die Flügelschrauben in den Schraublöchern der Verbindungsstäbe befestigen und anziehen.
  - Überprüfen Sie die Schrauben; stellen Sie sicher, dass die Beine sicher stehen.
2. Montage des Ventilatorkopfes
  - 1) Hinteres Schutzgitter:
    - Lösen Sie die Befestigungsschraube des hinteren Schutzgitters (5) an der Vorderseite des Motors (8).
    - Befestigen Sie die zwei Halterungen (die mit dem Bohrloch) am hinteren Schutzgitter, indem Sie diese in die zwei ovalen Buchsen (die größeren ovalen Öffnungen) an der Vorderseite des Motors stecken.
    - Richten Sie die dritte Halterung an dem Schraubloch in der Vorderseite des Motors aus und befestigen Sie diese durch Anziehen der Schraube (5). Achten Sie darauf, dass der Griff am hinteren Schutzgitter sich an der Oberseite des Ventilatorkorbes befindet.
  - 2) Ventilatorflügel:
    - Lösen Sie die Befestigungsschraube (4) an der Rückseite des Ventilatorflügels (3).
    - Schieben Sie den Ventilatorflügel (3) auf die Motorwelle.
    - Richten Sie die Befestigungsschraube des Ventilatorflügels (4) an der Arretiernut an der Motorwelle aus. Ziehen Sie die Schraube an, um den Ventilatorflügel gut zu fixieren.
  - 3) Vorderes Schutzgitter:
    - Setzen Sie den Haken des vorderen Schutzgitters (2) auf das hintere Schutzgitter (6).
    - Schließen Sie die Halteklammern. Achten Sie darauf, dass die Schraublöcher am vorderen Schutzgitter und hinteren Schutzgitter in einer Linie sind.
    - Befestigen Sie mit der Befestigungsschraube des Schutzgitters (1) das vordere und hintere Schutzgitter aneinander. Fixieren Sie die Gittereinheit mit der Mutter (7).

3. Montage des Ventilator Kopfes am Stativ
  - Lösen Sie die Feststellschraube (11) oben am montierten Stativ.
  - Prüfen Sie und stellen Sie sicher, dass der Gummiring (10) sich am Halterohr (9) des Ventilator Kopfes befindet. Stecken Sie das Halterohr in das Loch an der Oberseite des montierten Stativs.
  - Richten Sie die Feststellschraube (11) an der Arretiernut am Halterohr (9) aus. Ziehen Sie die Feststellschraube an, um den Ventilator Kopf zu fixieren. Drehen Sie das Halterohr leicht nach links und rechts, um sicherzustellen, dass der Ventilator gut fest sitzt.

### BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Stecken Sie das Netzteil in eine passende Steckdose.
2. Schalten Sie den Ventilator mithilfe des Stufenschalters am Motorgehäuse ein. „0“ = aus, „1“ = niedrige Drehgeschwindigkeit, „2“ = mittlere Drehgeschwindigkeit, „3“ = hohe Drehgeschwindigkeit.
3. Kippwinkel: Sie können die Schraube an der Seite des Halterohrs lösen, um den Ventilator auf die gewünschte Höhe einzustellen. Fixieren Sie ihn dann in dieser Position, indem Sie die Schraube wieder anziehen.
4. Pendelbewegung: Um den Ventilator Kopf hin- und herschwenken zu lassen, drücken Sie den Oszillationsknopf oben am Motor nach unten. Um die Pendelbewegung des Ventilator Kopfes zu stoppen, ziehen Sie den Oszillationsknopf heraus.

### REINIGEN

1. Schalten Sie das Gerät vor der Pflege bzw. dem Reinigen und nach jeder Benutzung aus und ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose.
2. **Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser ein (Gefahr eines Kurzschlusses)!** Wischen Sie das Gerät zum Reinigen einfach nur mit einem feuchten Tuch ab und trocknen Sie es dann sorgfältig. Trennen Sie das Gerät immer erst vom Stromnetz!
3. Achten Sie darauf, dass sich am Lufteinlass- und Luftauslassgitter keine übermäßigen Staubablagerungen bilden und reinigen Sie diese gelegentlich mit einer trockenen Bürste oder einem Staubsauger.

### TECHNISCHE DATEN

Betriebsspannung: 220-240V ~ 50Hz

Leistungsaufnahme: 50W

<b>Öko Konstruktionsanforderungen</b>	
<b>Produktinformationsanforderungen</b>	
<b>Maximaler Volumenstrom (F)</b>	46.85 m <sup>3</sup> /min
<b>Lüfteraufnahmeleistung(P)</b>	36.66 W
<b>Servicewert (SV)</b>	1.28(m <sup>3</sup> /min)/W
<b>Bewertungsvorschrift für Servicewert</b>	IEC 60879: 1986 (Korr.1992)
<b>Standby-Stromverbrauch (PSB)</b>	0.00 W
<b>Ventilator Schalleistungspegel (LWA)</b>	62.8 dB(A)
<b>Maximale Luftgeschwindigkeit (c)</b>	2.78 Meter/Sek
<b>Kontakt details für weitere Informationen</b>	Coplax AG Chamerstrasse 174 CH-6300 Zug

### GARANTIE UND KUNDENSERVICE

Vor der Lieferung werden unsere Geräte einer strengen Qualitätskontrolle unterzogen. Wenn, trotz aller Sorgfalt, während der Produktion oder dem Transport Beschädigungen aufgetreten sind, senden Sie das Gerät zurück an den Händler. Zusätzlich zu den gesetzlichen Rechten hat der Käufer die Option, gemäß den folgenden Bedingungen Garantie zu fordern:

Wir bieten eine 2-jahres-Garantie für das erworbene Gerät, beginnend am Tag des Verkaufs. Defekte, die aufgrund von unangemessenem Umgang mit dem Gerät entstehen und Störungen aufgrund von Eingriffen und

Reparaturen Dritter oder das Montieren von nicht-Originalteilen, werden nicht von dieser Garantie abgedeckt. Die Quittung immer aufbewahren, ohne Quittung wird jegliche Garantie ausgeschlossen. Bei Schäden durch Nichteinhalten der Bedienungsanleitung erlischt die Garantie, Wir sind für daraus resultierende Folgeschäden nicht haftbar. Für Materialschäden oder Verletzungen aufgrund falscher Anwendung oder Nichtbefolgen der Sicherheitshinweise sind wir nicht haftbar. Schäden an den Zubehörteilen bedeutet nicht, dass das Gesamte Gerät kostenlos ausgetauscht wird. In diesem Fall kontaktieren Sie unseren Kundendienst. Zerbrochenes Glas oder Kunststoffteile sind immer kostenpflichtig. Schäden an Verbrauchsmaterialien oder Verschleißteilen, sowie Reinigung, Wartung oder Austausch der besagten Teile werden durch die Garantie nicht abgedeckt und sind deshalb kostenpflichtig.

#### **UMWELTGERECHTE ENTSORGUNG**



Wiederverwertung – Europäischen Richtlinie 2012/19/EG

Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt nicht zusammen mit Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Um Umwelt- und Gesundheitsschäden durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern,

■ bitte verantwortungsbewusst entsorgen, um die nachhaltige Wiederverwertung von Ressourcen zu fördern. Nutzen Sie zur Rückgabe Ihres Altgeräts bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler bei dem Sie dieses Gerät erworben haben. Dieser kann das Gerät umweltschonend entsorgen.

Coplax AG  
Chamerstrasse 174  
CH-6300 Zug

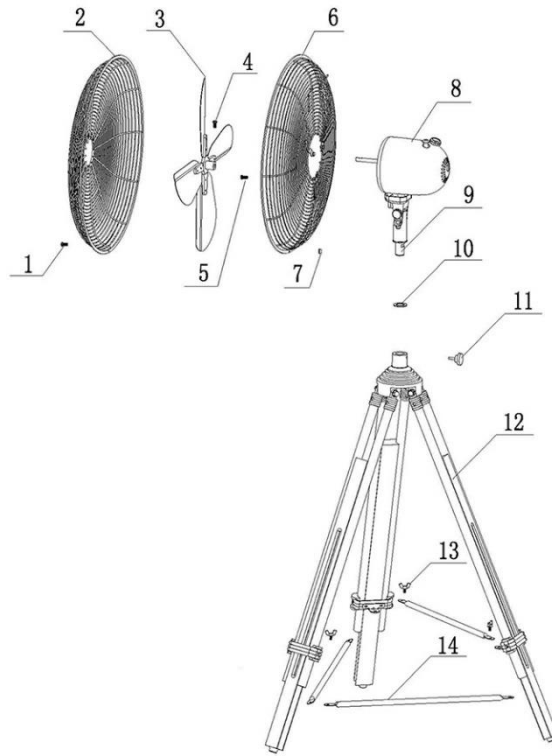
## CONSIGNES DE SECURITÉ

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou un manque d'expérience et de connaissances si elles ont été formées et encadrées pour l'utilisation de cet appareil en toute sécurité et de comprendre la risques impliqués.
2. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
3. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
4. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
5. Une mauvaise utilisation et un mauvais maniement peuvent causer des dysfonctionnements de l'appareil et des dommages corporels aux utilisateurs.
6. En cas de mauvaise utilisation ou de manipulation inappropriée, aucune garantie ne peut être assumée pour les dommages éventuels.
7. N'immergez pas l'appareil, son cordon secteur ou sa prise dans l'eau ou dans tout autre liquide. Il y a un risque vital en cas de choc électrique! Néanmoins, si tel est le cas, débranchez immédiatement l'appareil du réseau puis faites-le vérifier par un spécialiste avant de l'utiliser à nouveau.
8. N'utilisez pas l'appareil si le cordon ou la prise d'alimentation électrique présente des signes de dommage. Si l'appareil est tombé au sol ou a été endommagé d'une autre manière. En pareil cas, emmenez l'appareil chez un spécialiste qui le vérifiera et le réparera si nécessaire.
9. Ne jamais débrancher la fiche secteur de la prise de courant en tirant sur le cordon d'alimentation ou avec les mains mouillées.
10. S'assurer que le cordon d'alimentation n'est pas posé sur des bords tranchants ou coincé.

11. Tenir l'appareil à l'abri de l'humidité et le protéger des éclaboussures.
12. Tenir l'appareil à l'écart des objets émettant de la chaleur (ex: plaques chauffantes) et des flammes.
13. Conservez l'appareil et son cordon hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
14. Placez l'appareil sur une surface plate, sèche et résistante à la chaleur.
15. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance en cours d'utilisation.
16. Ne pas ranger ou utiliser l'appareil à l'extérieur.
17. Conserver l'appareil dans un endroit sec, hors de la portée des enfants (dans son emballage).
18. Ne jamais placer les doigts ou autres objets à travers les grilles (grilles de protection) lorsque le ventilateur fonctionne.
19. Ne jamais utiliser le produit sans que les grilles (grilles de protection) ne soient en place, ceci pouvant entraîner des blessures corporelles graves.
20. L'appareil doit être entièrement assemblé avant toute utilisation.
21. Attention aux cheveux longs! Ceux-ci pourraient se coincer dans le ventilateur en raison des mouvements d'air.
22. Ne pas diriger le flux d'air vers des personnes pendant de longues périodes.
23. Etre sûr que le ventilateur soit débranché de la prise de courant avant d'enlever la protection.

## DESCRIPTION DES PIÈCES

1. Vis de fixation de la grille
2. Grille avant
3. Pale du ventilateur
4. Vis de fixation de la pale
5. Vis de fixation de la grille arrière
6. Grille arrière
7. Écrou
8. Moteur
9. Tube de support
10. Bague en caoutchouc
11. Molette de fixation
12. Trépied
13. Vis papillon de fixation
14. Tige de connexion



## INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE

\*\* Veuillez assembler correctement les pièces en suivant l'ordre de montage suivant.

1. Assemblage du trépied
  - Retirez les vis papillons de fixation (13) des pieds.
  - Attachez les trois tiges de connexion (14) aux pieds du trépied (12). Attachez-les solidement en utilisant les vis papillons de fixation insérées dans les trous des tiges de connexion.
  - Vérifiez les vis et assurez-vous que les pieds sont solides et stables.
2. Assemblage de la tête du ventilateur
  - 1) Grille arrière :
    - Dévissez la vis de fixation de la grille arrière (5) située à l'avant du moteur (8).
    - Insérez les deux supports (ceux qui n'ont pas de trous) sur la grille arrière dans les deux bagues ovales (les trous ovales les plus grands) à l'avant du moteur.
    - Alignez le troisième support de la grille arrière avec le trou de vis situé à l'avant du moteur et attachez-le avec la vis (5). Assurez-vous que la poignée sur la grille arrière est placée en haut de la tête du ventilateur.
  - 2) Pale du ventilateur :
    - Desserrez la vis de fixation de la pale (4) située à l'arrière de la pale de ventilation (3).
    - Faites glisser la pale de ventilation (3) sur l'arbre du moteur.
    - Alignez la vis de fixation de la pale (4) avec l'encoche de verrouillage de l'arbre du moteur. Serrez la vis pour fixer fermement la pale du ventilateur.
  - 3) Grille avant :
    - Placez le crochet de la grille avant (2) en haut de la grille arrière (6).
    - Fermez les clips de maintien. Assurez-vous que les trous de vis de la grille avant et de la grille arrière sont alignés.
    - Utilisez la vis de fixation de la grille (1) pour fixer la grille avant et la grille arrière. Serrez-la avec l'écrou (7).
3. Assemblage complet
  - Desserrez la molette de fixation (11) située en haut du trépied assemblé.
  - Vérifiez et assurez-vous que la bague en caoutchouc (10) est placée sur le tube de support (9) de la tête du ventilateur. Insérez le tube de support dans le trou en haut du trépied assemblé.

- Aligned la molette de fixation (11) avec l'encoche de verrouillage du tube de support (9). Resserrez la molette de fixation pour fixer la tête du ventilateur. Tournez légèrement le tube de support vers la gauche et la droite pour assurer que la tête est solidement verrouillée.

## INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

1. Branchez le câble d'alimentation à une prise électrique murale.
2. Mettez le ventilateur en marche en utilisant l'interrupteur de réglage de la vitesse situé sur le boîtier du moteur. "0" = arrêt, "1" = vitesse faible, "2" = vitesse moyenne, "3" = vitesse élevée.
3. Angles d'inclinaison : vous pouvez desserrer la vis sur le côté du tube de support pour régler le ventilateur sur l'angle désiré. Fixez ensuite la position en serrant la vis.
4. Oscillation : pour faire osciller la tête du ventilateur, enfoncez le bouton d'oscillation situé sur le dessus du moteur. Pour arrêter l'oscillation de la tête du ventilateur, tirez le bouton d'oscillation vers le haut.

## NETTOYAGE

1. Éteindre l'appareil et débrancher le cordon d'alimentation de la prise avant de procéder à toute réparation du ventilateur et après chaque utilisation.
2. **Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau (danger de court-circuit).** Utiliser un chiffon humide pour nettoyer l'appareil, puis le sécher soigneusement. Toujours débrancher la prise secteur au préalable.
3. Veiller à ce qu'aucun excédent de poussière ne s'accumule dans la grille d'entrée ou de sortie d'air et la nettoyer de temps à autre à l'aide d'une brosse sèche ou d'un aspirateur.

## DONNÉES TECHNIQUES

Tension d'opération: 220-240V ~ 50Hz

Consommation énergétique: 50W

<b>Exigences écologiques</b>	
<b>Exigences d'information sur le produit</b>	
<b>Flux maximal de ventilation (F)</b>	46.85 m <sup>3</sup> /min
<b>Consommation du ventilateur (P)</b>	36.66 W
<b>Valeur de service (SV)</b>	1.28(m <sup>3</sup> /min)/W
<b>Standard de mesure de la valeur de service</b>	IEC 60879: 1986 (corr.1992)
<b>Consommation en veille (PSB)</b>	0.00 W
<b>Niveau de puissance sonore du ventilateur (LWA)</b>	62.8 dB(A)
<b>Vitesse maximale de l'air (c)</b>	2.78 mètres/sec
<b>Coordonnées pour obtenir de plus amples informations</b>	Coplax AG Chamerstrasse 174 CH-6300 Zug

## GARANTIE ET SERVICE APRÈS-VENTE

Nos appareils sont soumis à un contrôle de qualité strict avant d'être livrés. Si l'appareil a toutefois été endommagé lors de la production ou du transport en dépit des soins que nous lui donnons, retournez l'appareil au vendeur. En plus des droits juridiques, le client a la possibilité dans les limites de la garantie de déposer les réclamations suivantes:

Nous offrons une garantie de 2 ans pour l'appareil acheté à partir de la date de vente. Les défauts dus à une utilisation non conforme de l'appareil et les dommages dus à une intervention ou réparation faite par une tierce personne ou dus à l'installation de pièces qui ne sont pas d'origine ne sont pas couverts par cette garantie. Conservez toujours votre reçu, car sans celui-ci vous ne pourrez réclamer aucune sorte de garantie. Les dommages causés par le non respect des instructions de ce manuel rendront la garantie caduque, Nous décline toute responsabilité en cas de dommages indirects. Nous décline toute responsabilité en cas de dégâts matériels



ou de dommages corporels causés par une utilisation inappropriée ou si les instructions de sécurité n'ont pas été convenablement observées. Si les accessoires sont endommagés, cela ne signifie pas que toute la machine sera remplacée gratuitement. Dans de tels cas, veuillez contacter notre assistance. Des pièces brisées en verre ou en plastique sont toujours sujettes à des frais. Les défauts des consommables ou des pièces susceptibles de s'user, ainsi que le nettoyage, l'entretien ou la réparation desdites pièces ne sont pas couverts par la garantie et doivent donc être payés.

#### **APPAREIL RESPECTUEUX DE L'ENVIRONNEMENT**



Recyclage – Directive européenne 2012/19/EU

Ce symbole indique que le produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Pour limiter les risques pour l'environnement et la santé entraînés par le rejet non contrôlé des déchets, recyclez ce dernier pour promouvoir une réutilisation responsable de ses matériaux. Pour recycler votre produit, utilisez les réseaux de collecte de votre région ou prenez contact avec le revendeur du produit. Ce dernier pourra vous aider à le recycler.

Coplax AG  
Chamerstrasse 174  
CH-6300 Zug

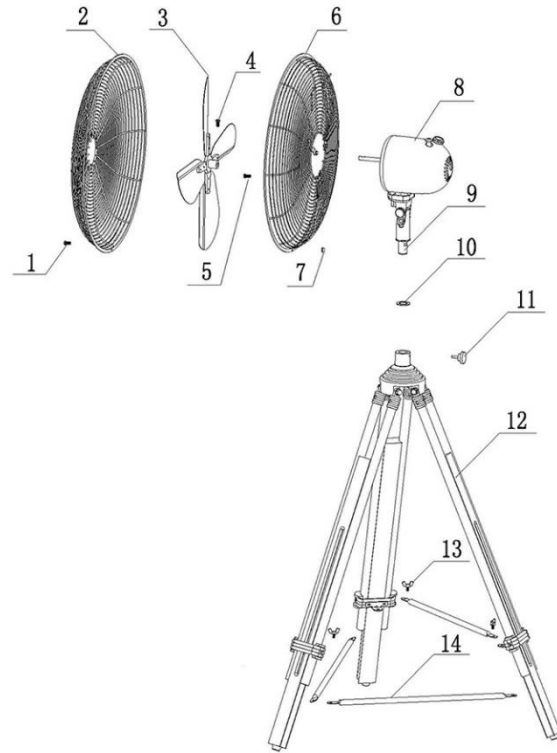
## INFORMAZIONI DI SICUREZZA

1. Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che non abbiano la necessaria esperienza e conoscenza se hanno ricevuto adeguate istruzioni per utilizzare il dispositivo in maniera sicura e hanno compreso i rischi impliciti.
2. I bambini non devono giocare con il dispositivo.
3. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non deve essere effettuata da bambini senza supervisione.
4. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, farlo sostituire dal produttore, dal servizio assistenza o personale qualificato per evitare pericoli.
5. Un funzionamento scorretto e un utilizzo improprio possono danneggiare l'apparecchio e causare lesioni all'utente.
6. In caso di utilizzo improprio o di funzionamento scorretto, non verrà riconosciuta alcuna responsabilità per eventuali danni o lesioni in cui l'utente può incorrere.
7. Non immergere l'unità o la spina in acqua o in altri liquidi. Scosse elettriche, pericolo di vita! Se l'apparecchio o la spina dovessero bagnarsi accidentalmente, scollegare l'apparecchio immediatamente e farlo controllare da un elettricista prima di utilizzarlo di nuovo.
8. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina mostrano segni di danneggiamento, se l'apparecchio ha subito cadute al suolo o è stato danneggiato in qualsiasi modo. In tali circostanze, portare l'apparecchio in un centro specializzato per controllo e riparazione, se necessario.
9. Non rimuovere la spina dalla presa tirandola oppure con le mani bagnate.
10. Fare in modo che il cavo dell'alimentazione non rimanga sospeso o incastrato su parti taglienti o sporgenti.
11. Tenere il dispositivo lontano da zone umide e proteggersi da spruzzi d'acqua.

12. Tenere il dispositivo lontano da oggetti caldi (come per esempio piastre) e fiamme aperte.
13. Mantenere l'apparecchio ed il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
14. Posizionare il dispositivo su una superficie piana e resistente al calore.
15. Non lasciare il dispositivo senza sorveglianza durante l'utilizzo.
16. Non riporre nè mettere in funzione all'aria aperta.
17. Riporre in un luogo asciutto, non accessibile ai bambini (assieme al suo involucro).
18. Non inserire le dita ed altri oggetti attraverso le griglie (ventole dell'aria) mentre le ventole girano.
19. Non mettere mai in funzione il prodotto senza griglie (schermi ventole), dal momento che ciò potrà causare gravi lesioni personali.
20. Montare completamente l'utensile prima di avviarlo.
21. Fare attenzione ai capelli lunghi! Potranno rimanere impigliati nelle ventole a causa di spostamenti d'aria.
22. Non puntare il flusso d'aria verso le persone per un periodo di tempo prolungato.
23. Assicurarsi che la ventola sia scollegata dall'alimentazione principale prima di rimuovere la griglia di protezione.

## DESCRIZIONE COMPONENTI

1. Vite di fissaggio protezione
2. Protezione anteriore
3. Pale ventola
4. Vite di fissaggio pale
5. Vite di fissaggio protezione posteriore
6. Protezione posteriore
7. Dado
8. Motore
9. Tubo di supporto
10. Anello di gomma
11. Manopola di fissaggio
12. Gamba treppiede
13. Vite a galletto di fissaggio
14. Asta di connessione



## ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

\*\* Si prega di montare seguendo correttamente le presenti istruzioni.

1. Montaggio gamba treppiede
  - Togliere le viti a galletto di fissaggio (13) dalle gambe.
  - Collegare le tre aste di connessione (14) insieme a ciascuna gamba del treppiede (12). Fissarle saldamente utilizzando le viti a galletto di fissaggio attraverso i fori delle aste.
  - Controllare le viti; accertarsi che le gambe offrano un supporto stabile.
2. Montaggio testa del ventilatore
  - 1) Protezione posteriore:
    - Svitare la vite di fissaggio della protezione posteriore (5) sulla parte anteriore del motore (8).
    - Inserire i due ganci (quelli senza foro) sulla protezione posteriore nelle due boccole ovali (i fori ovali più grandi) sulla parte anteriore del motore.
    - Allineare il terzo gancio sulla protezione posteriore con il foro per la vite sulla parte anteriore del motore e fissarlo stringendo la vite (5). Accertarsi che la maniglia sulla protezione posteriore sia sulla parte alta del cestello del ventilatore.
  - 2) Pale ventola:
    - Allentare la vite di fissaggio delle pale (4) sulla parte posteriore delle pale del ventilatore (3).
    - Far scorrere le pale della ventola (3) sull'albero motore.
    - Allineare la vite di fissaggio delle pale (4) con la tacca di bloccaggio sull'albero motore. Stringere la vite per fissare saldamente le pale del ventilatore.
  - 3) Protezione anteriore:
    - Mettere il gancio della protezione anteriore (2) sulla parte superiore della protezione posteriore (6).
    - Chiudere le clip di ritegno. Assicurarsi che il foro della vite sulla protezione anteriore e quello sulla protezione posteriore siano allineati.
    - Utilizzare la vite di fissaggio della protezione (1) per fissare la protezione anteriore e quella posteriore. Serrare con il dado (7).

### 3. Montaggio completo

- Allentare la manopola di fissaggio (11) sulla parte superiore del treppiede montato.
- Controllare ed accertarsi che l'anello di gomma (10) si trovi sul tubo di supporto (9) della testa del ventilatore. Inserire il tubo di supporto nel foro sulla parte superiore del treppiede.
- Allineare la manopola di fissaggio (11) con la tacca di bloccaggio sul tubo di supporto. Serrare la manopola di fissaggio per fissare la testa del ventilatore. Provare a girare con delicatezza il tubo di supporto verso sinistra e verso destra per accertarsi che la testa del ventilatore sia ben bloccata.

### ISTRUZIONI OPERATIVE

1. Collegare il cavo di alimentazione ad una presa adatta.
2. Accendere il ventilatore con l'interruttore di velocità sull'alloggiamento motore. "0" = off, "1" = bassa velocità, "2" = velocità media, "3" = velocità alta.
3. Angoli di inclinazione: è possibile allentare la vite sul lato del tubo di supporto per regolare la ventola all'altezza preferita. Poi, fissarne l'altezza serrando la vite.
4. Oscillazione: per far oscillare la testa del ventilatore, spingere verso il basso il pomello per l'oscillazione sulla parte superiore del motore. Per arrestare l'oscillazione della testa del ventilatore, tirare verso l'alto il pomello.

### OPERAZIONI DI PULIZIA

1. Prima di svolgere le operazioni di pulizia sulla ventola dopo ogni utilizzo, spegnere il dispositivo e scollegarlo dalla presa.
2. **Non immergere mai in acqua (pericolo di corto-circuito).** Per pulire l'utensile, rimuovere lo sporco con un panno umido e quindi asciugarlo attentamente. Scollegare prima dalla presa.
3. Fare in modo che non si accumuli eccessiva polvere nelle ventole dell'aria in entrata e uscita e pulire occasionalmente utilizzando una spazzola asciutta o un aspirapolvere.

### DATI TECNICI

Voltaggio di esercizio: 220-240V ~ 50Hz

Consumo di energia: 50W

Requisiti design ecologico	
Requisiti informazioni prodotto	
Flusso ventola massimo (F)	46.85 m <sup>3</sup> /min
Potenza ventola in ingresso (P)	36.66 W
Valore di servizio (SV)	1.28(m <sup>3</sup> /min)/W
Standard di valutazione per valore di servizio	IEC 60879: 1986 (corr.1992)
Consumo energia in standby (PSB)	0.00 W
Livello potenza sonora ventola (LWA)	62.8 dB(A)
Velocità massima aria (c)	2.78 metri/sec
Informazioni di contatto per ottenere ulteriori informazioni	Coplax AG Chamerstrasse 174 CH-6300 Zug

### GARANZIA E SERVIZIO DI ASSISTENZA

Prima della fornitura, i nostri apparecchi vengono sottoposti ad un severo controllo di qualità. Se, nonostante la massima cura, si sono verificati danni durante la produzione o il trasporto, si prega di restituire l'apparecchio al rivenditore. Oltre ai diritti legali previsti dalla legge, l'acquirente può far valere i diritti derivanti dalla seguente garanzia:

Concediamo 2 anni di garanzia sull'apparecchio acquistato; il periodo di garanzia inizia dal giorno dell'acquisto.

Durante questo periodo ripariamo o sostituiamo gratuitamente ogni componente guasto, la cui malfunzione può essere manifestamente attribuita a difetti del materiale o al processo di produzione. In caso di apparecchio difettoso, rivolgersi direttamente al rivenditore.

I difetti derivanti da un uso scorretto dell'apparecchio e le malfunzioni dovute all'intervento o alla riparazione da parte di terzi o alla sostituzione di componenti con ricambi non originali non sono coperti da questa garanzia.

Conservare sempre lo scontrino, senza il quale non è possibile far valere la garanzia. I danni dovuti al non rispetto del manuale di istruzioni rendono nulla la garanzia; se ciò porta a conseguenti danni non potremmo essere ritenuti responsabili. Decliniamo inoltre qualsiasi responsabilità per eventuali danni o lesioni personali causati da un uso improprio o in caso di mancata aderenza al manuale di istruzioni. Eventuali danni agli accessori non implicano la sostituzione gratuita dell'intero apparecchio. In tal caso, contattare il reparto di assistenza. La rottura di componenti in vetro o plastica è sempre soggetta a un costo. I difetti ai componenti di consumo o a componenti soggetti a usura, compresa la pulizia, manutenzione o sostituzione degli stessi, non sono coperti dalla garanzia e saranno soggetti a un costo.

### **SMALTIMENTO ECOCOMPATIBILE**



Riciclaggio – Direttiva europea 2012/19/EU

Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici. Per prevenire rischi all'ambiente o alla salute da uno smaltimento non controllato, riciclare responsabilmente per promuovere un riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per restituire il dispositivo utilizzato, servirsi dei sistemi di restituzione e raccolta o contattare il proprio rivenditore autorizzato dove il prodotto è stato acquistato. Il rivenditore autorizzato si occuperà dello smaltimento sicuro del prodotto.

Coplax AG  
Chamerstrasse 174  
CH-6300 Zug